# **Mundtlig dansk**

Efteråret 2015

Lærer: Lone Koldtoft

**Velkommen til mundtlig dansk☺**

*I lærer* ***IKKE*** *dansk, hvis I kun (endast) taler dansk i undervisningen. I skal træne* ***udtale*** *mange timer hver uge med ”****En guttermand****.Udtaleøvebog i dansk for svensktalende” hjemme ved computeren, I skal* ***tale*** *en masse dansk med jeres studiegruppekammerater og alle andre, der vil tale dansk med jer.*

**Praktisk information**

Jeg har kontor på 2. sal (sv: tredje våningen) i Lingvisthuset i L310. Min mailadr. er: [lone.koldtoft@nordlund.lu.se](mailto:lone.koldtoft@nordlund.lu.se) , og mit tlf.nr. er 046-222 87 08. Jeg er nok lettest at få fat på via mail, men ring eller kom også gerne forbi.

MEGET VIGTIG INFORMATION:

Du kan købe ”**En guttermand**. Udtaleøvebog i dansk for svensktalende” af læreren. Vent ikke nogle dage med det, for du skal bruge den hver dag, mens kurset varer. Vi benytter bogen (prøvehæfte) i undervisningen, og du skal bruge bog og lydfiler hjemme ved computeren mange, mange timer hver uge.

**Krav til den studerende:**

Før den studerende kan gå til mundtlig eksamen, skal den studerende have:

* været til min.13-14 ud af 16 undervisningsgange, hvilket beror på, at der primært er tale om et færdighedskursus.
* deltaget aktivt i samtalecafeen og afleveret gloseliste.
* deltaget i udtale- og samtaleøvelser.
* skrevet et lille portræt.
* afviklet øvelse om erhverv (skriftligt og mundtligt).
* læst en dansk voksenroman, en dansk børnebog og have diskuteret dem.
* fortalt og dramatiseret et H.C.A.-eventyr (for holdet i studiegrupperne).
* skrevet og holdt en tale (for holdet). Manus skal være gennemlæst af læreren. Desuden skal den studerende give respons på 2 medstuderendes taler.

**Litteraturliste:**

Vær venligst i god tid, når I bestiller bøgerne på nettet, da det kan tage nogle dage (evt. uger), før I har fået dem tilsendt.

## Lone Koldtoft: ”En guttermand. Udtaleøvebog i dansk for svensktalende” (2015). Den kan købes af læreren.

## Olav Hergel ”Indvandreren”, People´s Press 2010.

* Martin Jakob Strid ”Historien om den kæmpestore pære”, Gyldendal 2012.

## Et lille kompendium kan købes i Sol-receptionen. Husk, at der skal stå efterår 2015 og Lone Koldtoft på hæftet.

## <http://www2.kb.dk/elib/lit//dan/andersen/eventyr.dsl/>

**Eksamen den**

* Mundtlig fremstilling med kort forberedelsestid uden hjælpemidler. Eksamen: 20 minutters forberedelse og 15 minutters eksamination. De studerendes eksamineres to og to af gangen. Hver studerende forbereder sig alene 20 min., men de to studerende eksamineres samtidigt af læreren.

Forberedelse:

* To studerende møder op og trækker (ved lodtrækning) to spørgsmål til romanen ”Indvandreren” og ”Historien om den kæmpestore pære” samt et spørgsmål til to ords udtale. Herefter får de to studerende stillet to forskellige lokaler til rådighed (så de forbereder sig ikke sammen), hvor der ligger og papir og kuglepen. De studerende må ikke medbringe taske, jakke, telefon eller lignende i dette lokale, men må evt. gerne stille det i lærerens lokale. Kom venligst til tiden (selv om der kan opstå forsinkelser), ellers risikerer I at skulle gå til re-eksamen.
* Brug forberedelsestiden på følgende måde: Kig på de danske ord og forklar skriftligt (skal afleveres til læreren), hvordan de skal udtales og (kort) hvorfor. Besvar dernæst det litterære spørgsmål i form af stikord (de må gerne tages med i eksamenslokalet). Det er altså vigtigt at være meget godt hjemme i romanen og dens problematikker.

###### Eksamination

* Læreren henter begge studerende ind i eksamenslokalet, hvorefter de studerende eksamineres. Både de studerende og læreren taler udelukkende dansk.
* Først afleverer de studerende deres skriftlige besvarelser om de to pågældende ord udtale. Til denne eksamen skal I således også kunne regler fra kurset ”Dansk en introduktion”, dvs. vokalsænkning, stød, tryk, svækkelser udtale af konsonanter og vokaler osv. Når dette er gjort, samtaler de to studerende om de to litterære spørgsmål. Begge studerende skal være aktive.
* Karakterbedømmelse gives ud fra den studerendes udtale, grammatik, ordforråd, kendskab til romanen og evne til at formidle sit stof. Karaktererne er G og UK.

**Torsdag den 10.sept. kl.13.15-15.00 i A121 (1)**

**Hjemmearbejde:**

* Udtaleøvelser i ”**En guttermand**. Udtaleøvebog i dansk for svensktalende” kap. 1, 2, 3 og 4. (Min. 2 - 3 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden og efter undervisningen. Øv gerne kapitlerne 3-4 gange.)
* Dagens sange: ”Godmorgen sol” og ”Se min kjole” s. 1 i kompendiet.

**Dagens program:**

* Dagens sange.
* Velkommen til kurset i mundtlig dansk! Når I er sammen med mig, så er sproget dansk fra begge sider. Det gør ikke noget, at I blander svenske gloser ind i samtalen, men som kurset går, så tales der mindre og mindre svensk. Prøv også at tale dansk i pauserne, og når I mødes i studiegrupperne uden for undervisningen.
* Vi hilser på hinanden, gennemgår lektionsplan og litteraturliste, og vi laver mailliste, studiegrupper mv.
* Studiegrupper?
* Præsentation to og to. Samtaleøvelser s. 2 - 4 i kompendiet.”Hvordan indleder jeg en samtale på dansk?”
* Udtaleøvelser ”**En Guttermand**”.

**Mandag den 14.sept. kl.13.15-15.00 i A121 (2)**

**Hjemmearbejde:**

* Har du trænnet **”En Guttermand”** hjemme?
* Læs dagens sang ”Tapper Kosak”s. 19 i kompendiet.
* Skriv et (obligatorisk) portræt, se s. 5 – 7 i kompendiet.

**Dagens program:**

* Dagens sang.
* Gæt en person. De studerende præsenterer deres hemmelige personer.

### Grupperne mødes inden undervisningen, hvor I taler om at forberede en tale. Hvad er vigtigt?

##### Tirsdag den 15.sept. kl.13.15-15.00 i L403 (3)

##### Hjemmearbejde

Læs:

* ”Hejsan siger Gösta” og ”Dejlige Danmark” med Sigurd Barrett fra ”Sigurds Verdensatlas”, s.55.
* **”En Guttermand”,** kap. 5, 6, 7 og 8. (Min. 2 - 3 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden undervisningen. Øv gerne kapitlerne 3-4 gange.)
* ”Ferier og rejser” s. 17.
* Lærerens opsummering af ”At skrive og at holde en tale” s. 24 - 26 i kompendiet.
* Læs Selma Lagerlöfs Nobelpristale s. 27-29a på svensk i kompendiet.

**Dagens program**

* Dagens sang.
* **”En Guttermand”.**
* Samtale to og to om ”Ferier og rejser”. I skal skrive en pakkeliste, se kompendiet s. 17.
* Læreren holder et kort oplæg om at skrive en tale.

*Studiegrupperne mødes og taler dansk, dansk og dansk. Brug kompendiet til at finde inspiration, lav gloselister, tal om alt mellem om himmel og jord, men TAL DANSK, inden I kommer til undervisningen.*

**Torsdag den 17.sept. kl.13.15-15.00 i H135a (4)**

**Hjemmearbejde**

* Sang: ”Det er i dag et solskinsvejr” s. 35.
* **”En guttermand”,** kap. 10, 11, 12 og 13. (Min. 2 - 3 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden undervisningen. Øv gerne kapitlerne 3-4 gange.)
* Debat om fordomme. ”Er danskerne racister og senskerne politisk korrekte?” Se kompendiet s. 44 – 49.

<https://www.youtube.com/watch?v=TslXXBb2RLg&feature=youtu.be>

<http://politiken.dk/kultur/scene/ECE2370074/dansk-teatertrup-beskyldes-for-racisme/>

<http://politiken.dk/kultur/ECE1950619/strid-svarer-paa-racisme-anklager-jeg-goer-ogsaa-grin-med-nordmaend/>

"Araberkomplot! Araberkomplot! De stjal min mors rabarberkompot/ Komplet kompot/ De åd det råt/ Det måtte de egentlig også godt”.

Jacob Martin Strid: ”Mustafas kiosk”.

**Dagens program**

* Dagens sang.
* **”En guttermand”.**
* Debat om fordomme i grupper.

*Studiegrupperne mødes og øver udtale. Tal med hinanden om, hvad I skal lave i weekenden. Sørg for, at alle i gruppen får sagt noget. Ret hinanden, hjælp hinanden med ordforrådet osv.*

**Mandag den 21.sept. kl.15.15-17.00 i L207 (5)**

**Hjemmearbejde**

* Hver studerende skriver et **udkast** (skitse) til en kort tale (varighed 3 minutter, min. og maks. 1,5 side). Talen skrives hjemme, og den studerende mødes med sin gruppe inden undervisningen, hvor talen læses igennem. Det er vigtigt, at du laver en retorisk tale, hvor du er bevidst om disposition (indledning, krop og afslutning), om stilen (Har du nogle gode rammende metaforer? Nogle idiomatiske udtryk? Nogle figurer? Etc.), har nogle tydelige argumenter og selvfølgelig er bevidst om memoria og actio-delen. Det er vigtigt, at din tale ikke blot er beskrivende, men at den rummer argumenter for eller imod noget. Tag udgangspunkt i Hvass´ tekst i kompendiet og lærerens oplæg om de fem retoriske faser. Med hensyn til valg af emne, så er det frit. Har du svært ved at finde på et emne, som du vil argumentere for/imod, så gå din studiegruppe eller læreren. Genlæs gerne s. 24 - 26.
* Dagens sang ”Du skal klappe, hvis du er i godt humør” s. 19.
* “Krop og stemme” s. 20 - 23. **Print gerne selv** et Københavnerkort ud på google eller kig i kompendiet.
* Samtaleøvelse to og to: ”På besøg” s. 7 – 8 i kompendiet.
* Læs: Respons på andres taler. Se s. 54 i kompendiet.

**Dagens program**

* Sang.
* Øvelser med krop og stemme.
* Lille samtaleøvelse ”På besøg”. Hvilke gloser behøver vi, når vi besøger hinanden privat? Små rollespil, hvor vi besøger hinanden.
* Hvordan giver vi konstruktiv respons? Har alle planlagt at mødes i studiegrupperne? Responsen skal ikke blot være en rettergang (stave- og grammatikfejl), men også en kritik og ros af ordvalg, disposition, emne, genialiteter, modtagerfokus mv. Få ideer til konstruktiv kritik fra kurset i skriftlig dansk. Tag udgangspunkt i side 54.

*Studiegrupperne mødes og taler dansk inden undervisningen. Tal gerne om ”Nattergalen”. Hvad handler det om? Hvad repræsenterer nattergalen? Hvilke værdier står kejseren for?Hvad ”fejler” kejseren?*

**Torsdag den 24.sept. kl.10.15-12.00 i A129b (6)**

**Hjemmarbejde**

* Sang: “Når du ser en krokodille” s. 46.
* **”En guttermand”**, kap. 14, 15, 16 og 17. (Min. 3 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden undervisningen. Øv gerne kapitlerne 3-4 gange.)
* Læs H.C. Andersens eventyr “Nattergalen”: <http://www2.kb.dk/elib/lit//dan/andersen/eventyr.dsl/> Hvis du har svært ved den gamle retskrivning, så sig til. Jeg har hans eventyr med moderne retskrivning, så kan du kopiere.

##### Dagens program

* Dagens sang.
* Udtaleøvelser.
* Vi ser evt. en filmatisering af H.C. Andersens “Nattergalen” uden undertekster, så vær godt hjemme i teksten.
* Evt. krop og stemme fra sidste lektionsgang.

*Studiegrupperne mødes inden undervisningen og fortsætter responsen på talerne og forbereder sig på spørgsmålene (samtaleøvelse).*

**Mandag den 28.sept. kl.13.15-15.00 i A121 (7)**

**Hjemmearbejde**

* **Aflevering** af tale. Hvis du har problemer med deadline, så kom venligst til læreren en uge i forvejen. Din tale skal være gennemlæst og kommenteret (respons) af din studiegruppe, inden du afleverer teksten til læreren. Samme retningslinjer som fra kurset i skriftlig dansk. Har du problemer med deadline, så kontakt hurtigst muligt læreren.
* Læs dagens sang “Fy fy skamme” s. 47 i kompendiet.
* **”En guttermand”*,*** kap. 18, 19, 20 og 21. (Min. 3 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden undervisningen. Øv gerne kapitlerne min. 3-4 gange.)
* Samtaleøvelse ”Dialog om mad”. Du skal medbringe en svensk madopskrift (recept) og skrive en indkøbsliste på dansk. Se side 12-13 i kompendiet.

##### Dagens program

* Vi synger dagens sang.
* Samtaleøvelse om madopskrift og indkøbsliste.
* Udtaleøvelser to og to. Læreren går rundt, lytter, retter og giver gode råd.

**Tirsdag den 29.sept. kl.10.15-12.00 i H135a (8)**

Vi ser en dansk film.

##### *Skriv ”forklaring af ords udtale”, inden I kommer til undervisningen i studiegrupperne. Det er en del af eksamen, så det er vigtigt, at I får lavet alle øvelserne. Diskutér også gerne ”Den kæmpestore pære”.*

**Torsdag den 1.okt. kl.13.15-15.00 H339 (9)**

**Hjemmearbejde**

* Læs Martin Jakob Strid: ”Den kæmpestore pære”.
* Lav øvelser og diskutér spørgsmålene til ”Den kæmpestore pære” s. 30.
* **VIGTIGT**: Hvordan forklarer man et ords udtale? Lav øvelsen s. 19 i kompendiet og genlæs s.137-162 i ”Dansk for svensktalende” (fra kurset Dansk, en introduktion). Til eksamen skal man i detaljer teoretisk kunne redegøre for et ords udtale. Eksempel: Redegør for udtalen af følgende. Ord *Kagemand.* K: k´et udtales som et hårdt k pga. forlyd og fuldvokal. A: udtales som et langt a (a-1) pga. én efterfølgende konsonant. G og E: I moderne udtale falder g´et og det tryksvage e bort (tidligere en aj-diftong). I ordet *mand* er a´et kort (a-2), fordi det efterfølges af to konsonanter. N: er en stemt konsonant, og derfor er der stødbasis (kort vokal + stemt konsonant). D´et falder bort pga. reglen –nd. Dvs. [ka:man´] med hovedtryk på første stavelse og bitryk på sidste. Du må gerne benytte ordnet, når du laver øvelsen. Men forsøg først selv at redegøre for udtalen, før du konsulterer ordnet.
* Læs sangen ”Knoglesangen” s. 35.

**Dagens program:**

* Dagens sang.
* Vi gennemgår øvelsen.
* Diskussion af ”Historien om den kæmpestore pære”.

*Studiegrupperne mødes inden undervisningen og dramatiserer eventyr, samt øver udtale + sang.*

**Torsdag den 8.okt. kl.13.15-15.00 i A121 (10)**

**Hjemmearbejde**

* Dagens sang ”Æblemand” s. 19.
* Hver studiegruppe vælger et eventyr af H.C. Andersen (undtagen ”Nattergalen”). Find det gerne på: <http://www2.kb.dk/elib/lit//dan/andersen/eventyr.dsl/>

I skal genfortælle (gerne dramatisere lidt) jeres eventyr. Hvem spiller hvem? Hvem siger hvad? I skal ikke tale som man gjorde på H.C. Andersens tid, men tale nudansk, altså lave jeres egne formuleringer, så det lyder naturligt. Er der ord, som I er i tvivl om er danske og lyder dansk, så konsultér udtaleordbog, [www.ordnet](http://www.ordnet) mv. I må også gerne spørge læreren. Det er vigtigt, at I taler langsomt, højt og tydeligt. Alle i studiegruppen skal sige noget, og man må ikke læse op fra et stykke papir. Lær replikkerne udenad. Det gør ikke noget, hvis I glemmer noget.

* **”En guttermand”*,*** kap. 9, 22 og 23 kap. (Min. 3 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden undervisningen. Øv gerne kapitlerne min. 3-4 gange.)

**Dagens program**

* Vi synger dagens sang.
* Udtaleøvelser to og to. Læreren går rundt, lytter, retter og giver gode råd.
* Studiegrupperne får 10 min. til at øve en sidste gang og spørge læreren om udtale af visse ord. Herefter dramatiserer de enkelte grupper deres eventyr i en moderne version.

*Grupperne mødes inden undervisningen og taler dansk, dansk og dansk. Glem ikke at træne ”****Guttermand****” flere gange hver uge hjemme.*

**Fredag den 9.okt.kl.10.15-14.00 i H339 (11 og 12)**

**Hjemmearbejde 1**

* Obligatorisk øvelse: ”Erhverv” s. 50-53 i kompendiet.
* De to danske fødselsdagssange s. 18.
* Læs ”På café, værtshus, restaurant og konditori” og ”Til koncert” s. 13- 14.
* Læs s. 27 - 29 om at give konstruktiv kritik af mundtlig fremstilling.

##### Dagens program kl.10-12

* Samtaleøvelser to og to.
* Rollespil. De studerende interviewer hinanden om erhverv.
* Hvordan giver vi konstruktiv kritik på mundtlig fremstilling, som hver studerende kan bruge til noget?

**Hjemmearbejde 2**

Læs følgende:

* Kaj og Andrea (Povl Kjøller): ”Ugesangen” s. 18.
* **”Guttermand”**, kap. 24 og 25 (Min. 2 timer i selskab med lydfilerne hjemme, inden undervisningen. Øv gerne kapitlerne min. 3-4 gange.)
* Læs: ”Hos lægen” s. 8 – 9.

**Dagens program kl. 12-14**

* Sang.
* Samtaleøvelser to og to. De studerende skiftes til at være læger og patienter.
* Udtale.

*Læreren udleverer talerne til de studerende.*

**Uge 43: Øv talerne og læs ”Indvandreren”.**

*Studiegrupperne mødes inden undervisningen, og hver enkelt studerende holder sin lille tale for resten af gruppen. Hjælp og støt hinanden, så alle studerende er rustede til at holde talen for hele holdet.*

**Mandag den 19.okt. kl.13.15-15.00 i A121 (13)**

* Øv talen, som du har fået tilbage fra læreren. Begynd med at skrive stikord til talen, så du kan huske, hvad du skal sige. Læs gerne stykket om memoria i kompendiet. Undgå at læse op! Hvis du glemmer noget af talen, så gør det ikke noget. Når du kommer til undervisningen, har du en lille lap med nogle få stikord. Altså ikke noget stort manus. Sørg for at få øjenkontakt med dit publikum og overvej, hvilke øvelser fra “krop- og stemmetræningen” du kan have behov for.
* Hver studerende skal give respons på to taler. Når I giver respons, så tag udgangspunkt i konstruktiv responsgivning (siderne i kompendiet, som vi gennemgik). De to studerende, der giver respons, skal altså holde sig til den retoriske fremførelse. Jeg giver herefter en meget kort respons på udtalen. Det er vigtigt, at de studerende, der giver respons, ikke bare snakker løst og fast, men giver en konstruktiv kritik.

**Dagens program**

* De studerende holder taler.

*Studiegrupperne mødes inden undervisningen, og hver enkelt studerende holder sin lille tale for resten af gruppen. Hjælp og støt hinanden, så alle studerende er rustede til at holde talen for hele holdet.*

##### Tirsdag den 20.okt. kl.10.15-15.00 (14 og 15)

##### 10.15-12.00 i A121

##### Hjemmearbejde

* 40% af de studerende holder taler. Se under den 19.okt.

**Dagens program**

* De studerende holder taler.

**Kl.12.15-13.00 frokost på Tegnér**

##### kl.13.15-15.00 H135b samtalecafé ”Tal dansk, tal dansk og tal dansk”

* Læreren inddeler de studerende i nogle små samtalegrupper og udleverer et par diskussionsemner, hvorefter læreren går (kommer tilbage kl.15). Når grupperne trænger til det, går de i kantinen og drikker en kop te/kaffe. Herefter fortsætter arbejdet. Når de studerende er færdige med samtalerne (husk at alle skal have ordet flere gange), afleverer grupperne en gloseliste på 15-20 ord der hører til diskussionsemnerne. Gloserne skal adskille sig fra dansk, og de skal endvidere ikke indeholde ord, som I allerede kan.

##### *Studiegrupperne mødes inden undervisningen og diskuterer ”Indvandreren”. Tænk på, at det er eksamensbogen, så I skal kunne kende, udtale og bruge ordforrådet i romanen. Skriv gerne ordlister.*

##### Torsdag den 22.okt. kl.13.15-15.00 i H135b (16)

**Hjemmearbejde**

* Sang ”Hundeprutsangen” af 5 x Kaj: <https://www.youtube.com/watch?v=a3ohcSK4g6c>
* Læs Olav Hergels roman”Indvandreren”. Diskutér spørgsmålene i grupperne se s. 40 i kompendiet. Alle studiegrupperne er ansvarlige for diskussionen. Skriv gerne nogle ordlister: *Rabia er rengøringsassistent i et advokatfirma. Saed er lagerchef… Sara... Miki bor sammen med… og har… Burhan…, Rikke er journalist, bor alene, flirter med… osv.* Vær sikre på, at I kan oversætte ordene til svensk, og at I udtaler ordene korrekt.
* Dialoger om bøger og film. Se kompendiet s. 10 -12.

**Dagens program**

* Vi synger dagens sang.
* Romandiskussion.
* Samtaleøvelser.

EKSAMENSDAGE

* Mandag den 26.okt og tirsdag den 27.okt. kl.10.00-14.00 L412a, L601a og L619 (Vent venligst ude på gangen, til læreren kommer. Kom gerne lidt før.)